

# 给青年诗人的十封信



[给青年诗人的十封信\\_下载链接1](#)

著者:[奥地利] 莱内·马利亚·里尔克

出版者:上海人民出版社

出版时间:2019-8

装帧:平装

isbn:9787208158672

☆ 影响远超文学的永恒经典之作！Lady Gaga将书中一段话的大意作为刺青文在左臂上，“朋克教母”帕蒂·史密斯曾将书中一段话印在1979年唱片《海浪》内封中。

☆  
冯至翻译手稿及致友人相关书信首次呈现，再现诗人之间的心灵激荡和精神回响。书中包含四幅精美彩图插页。

☆封面采用手揉纸，内文裸脊索线，体现复古的设计风格。

☆玫瑰是里尔克诗歌中最重要的意象之一，里尔克一生与玫瑰也有不解之缘，“玫瑰，纯粹的矛盾，欲念，是这许多眼睑下，无人有过的睡眠。”这是里尔克为自己写下的墓志铭。本书是里尔克思想中“一朵永恒的玫瑰”。

☆ 每个人都是“青年诗人”，每一颗迷惘的心灵，都能在里尔克的箴言中找到慰藉。

这是里尔克在其三十岁左右时写给青年诗人的十封信。虽是写给“青年诗人”，里尔克却不止于谈论创作和诗艺，他在信中谈及青年人内心面临的诸多疑惑和愁苦：诗和艺术、两性之爱、悲哀和怀疑、生活和职业的艰难，揭示了审美、信仰、寂寞、爱、悲哀等论题的深奥本质。

里尔克向身处困顿中的青年人诉说诗人对生命的体验，希望他们能以更大的耐心对待成长中苦闷，向平凡的生活寻求更深沉而本真的意义。这些永恒的话题以亲切平易之语娓娓道来，展现出优美隽永的风格。每个人都是“青年诗人”，都在阅读中分享着一种永恒的流动。

作者介绍:

莱内·马利亚·里尔克（Rainer Maria Rilke, 1875—1926），生于布拉格，伟大的德语诗人，代表作有《马尔特手记》《给青年诗人的十封信》《杜伊诺哀歌》《致奥尔弗斯的十四行诗》等，在诗歌史上影响深远。

冯至（1905—1993），原名冯承植，直隶涿州（今河北涿州市）人。1923年考入北京大学德文系，被鲁迅誉为“中国最杰出的抒情诗人”。1930年留学德国，获海德堡大学哲学博士学位。曾任中国社会科学院外国文学研究所所长。

目录: 译者序

重印前言

收信人引言

十封信

附录一：冯至译里尔克作品

论“山水”

马尔特·劳利兹·布里格随笔（摘译）

里尔克的诗

附录二：相关信件

冯至致杨晦

冯至致鲍尔

附录三：冯至论里尔克  
里尔克—为十周年祭日作  
工作而等待  
在联邦德国国际交流中心“文学艺术奖”颁发仪式上的答词  
我和十四行诗的因缘  
• • • • • ([收起](#))

[给青年诗人的十封信\\_下载链接1\\_](#)

## 标签

里尔克

书信

诗歌

外国文学

冯至

奥地利

文学

诗

## 评论

冯至遇到里尔克，温柔遇到孤独。在所有的《秋日》里，还是冯至译的句子总在脑海低徊。里尔克的诗好，艺术评论好，书简也好，有一种辽远又亲切的况味。这本书被很多出版社出过了，目前这版，触手最佳。一个下午，看得落下泪来，是老了，还是秋天到了？

-----  
目前开本纸张最舒服的一个版本。

-----  
装帧设计很赞，封面的手感很好。高三时买过，到大学前两年都经常翻读，后来都翻烂了。第一封信里的“你要坦白承认，万一你写不出来，是不是必得因此而死去”，那时常常徘徊心底，令我疑虑。现在想来，这话对年轻人而言说得有点太重。重读一遍，发现第七、八封写得真好，对爱的认识、对悲哀与寂寞的肯定，萦绕着一股“心理治疗”的味道，恍惚中弗洛姆、欧文亚隆这些后来的心理学家们的思想都与这两封信的内容有所呼应，读来颇为奇妙。

-----  
语言极美又极有力量，穿透个人经验的微弱表层，抵达了所有人共有的那个空间：言说的欲望，寂寞，两性之爱，恋物与友爱等等。

-----  
花了几天时间在路上读，就在烈日下读着里尔克温柔的建议与智慧，有时会停下来反复读一句话，好好的吸收与消化。“艺术品都是源于无穷的寂寞，没有比批评更难忘其边际的了”“我们只在那些书中享受日深，感激日笃，观察更为明确而单纯，对于生的信仰更为深沉，在生活里也更幸福博大”“爱，很好：因为爱是艰难的。以人去爱人，这也许是给予我们的最艰难、最重大的事。”要像完成课业和承担责任一样学会去爱呀。另外这个版本是线装，轻型纸，翻阅方便，触感不错，真的好喜欢。

-----  
重温。这本书，越早读越好。

-----  
这版里尔克译的太好了，孤独，欲望，男女，爱情，展示了两个诗人最脆弱又深邃的一个切面

-----  
温暖的阳光中，翻开纸卷

-----  
>>  
大多数的事件是不可言传的，它们完全在一个语言从未达到过的空间；可是比一切更不可言传的是艺术品，它们是神秘的生存，它们的生命在我们无常的生命之外赓续着。  
>>  
要像一个原人似的练习去说你所见、所体验、所爱，以及所遗失的事物。不要写爱情诗；先要回避那些太流行、太普通的格式：它们是最难的；因为那里聚有大量好的或是一

部分精美的流传下来的作品，从中再表现出自己的特点则需要一种巨大而熟练的力量。  
>>

我们必须认定艰难；凡是生存者都认定，自然界中一切都是按照自己的方式生长，防御，表现出来自己，无论如何都要生存，抵抗一切反对的力量。我们知道的很少；但我们必须依托艰难却是一件永不会丢开我们的信念。寂寞地生存是好的，因为寂寞是艰难的；只要是艰难的事，就会使我们更有理由为它工作。

诗人写的散文都好，比如北岛和于坚。里尔克的散文更好，充满哲思，况且还有冯至的加持，更显强大。希望有年轻译者重译本书，毕竟冯至出生在清代。

“所以你要躲开那些普遍的题材，而归依于你自己日常生活呈现给你的事物；你描写你的悲哀与愿望，流逝的思想与对于某一种美的信念——用深幽、寂静、谦虚的真诚描写这一切，用你周围的事物、梦中的图影、回忆中的对象表现自己。如果你觉得你的日常生活很贫乏，你不要抱怨它；还是怨你自己吧，怨你还不够做一个诗人来呼唤生活的宝藏；因为对于创造者没有贫乏，也没有贫瘠不关痛痒的地方。”

里尔克的悲伤，里尔克的孤独，有一种魔力：让一个人沉沉的压抑和深锁的泪水决堤

那时的里尔克大约30岁，通信对象是一位比他更年轻的、向他请教的诗人。这位无名诗人的详细资料和原信都不复存在了，我们只能通过里尔克的回信揣摩他们谈论的话题。我更愿意认为，这是里尔克与另一个自我的对谈，彼时的里尔克必也有这些烦恼，诗和艺术，性欲与爱，无望的追索，他在引领他人也在为自己寻求突围。里尔克的和蔼多情，阴性柔美，在冯至的译笔里得到充分表达，回望往昔，当冯至在1930年代作为学生孤独地留在异域，正是里尔克作品给予他陪伴和感召，慰藉他年轻寂寞的心。相信一种机缘，是必然也是偶然，相契的心总会在某些时候巧遇。

祝你快乐、勇敢！

还是太“经典”的“文学”观念，关键看在当代语境中，或在“当代诗”诉诸“新变”的文体脉络上，如何回看它提出的这些“古老”问题，以引入新的观照视野，意识到它自身的限度。又或者，这些问题又如何因应“当代诗”的诸种习气，给出“校正”的维度。

治愈刷手机成瘾的千金秘方，对精神有追求、爱好文艺、学习艺术的人都应该看看。

纸质，装帧再好不过了，符合我读书的所有想象。更重要的是内容句句入心，三十余岁的里尔克为何有如此超然的智慧，早早习得了炼化孤独寂寞的技能，又妥帖地与周围和谐相处，可谓不激不随。

关于“写作”的入门书，但同时也是关于写作的真理。

后悔自己没在更早的时候，认真阅读这本书。

一度不太相信箴言，但已经到了需要箴言鼓励自己的时候，收获颇多，同时给自己信心。

[给青年诗人的十封信\\_下载链接1](#)

## 书评

于沉默中 --读里尔克《给一个青年诗人的十封信》  
这已经不是一本什么新书了，当我拿起它时，它早已被无数诗人或准诗人或热爱诗歌的人们拜读过。很薄的一本小册子，十封信，我却用了一段不短的时间来读它，正如冯至在这本书的译序里所说："他...

1  
这是一本很小的书，拿在手里一点也不沉，重量几乎感觉不到，这本书的主体由十封信组成，每一封信如果用现在的通用信纸来写，也就是一页两页的篇幅，因而读起来一点也不累，非常轻松非常舒适。  
这些信是很特殊的，之所以说它们特殊是说这些信虽然是私人信件，但是由于通信者...

-----  
你不要相信，那试行劝慰你的人是无忧无虑地生活在那些有时对你有益的简单而平静的几句话里。他的生活有许多的辛苦与悲哀，他远远地专诚帮助你。不然，他就绝不能找到那几句话。——里尔克致卡卜斯信之八 我...

-----  
1931年的冯至在读了里尔克给一个青年的十封信后，写下了这样的感悟：  
“人们爱把青年比作春，这比喻是正确的。可是彼此的相似点与其说是青年人的晴朗有如春阳的明丽，倒不如从另出方面看，青年人的愁苦、青年人的生长，更像那在阴云暗淡的风里、雨里、寒里演变着的春。因为后...

-----  
亲爱的里尔克先生：  
您好。读罢您写给那个幸运的青年诗人的十封信后。我也萌生了给您写一封信的念头。我不是诗人，也从未想过成为一个艺术家。但您对诗人的箴言，我却读进了心坎里。您说——  
“创作者必须自己是一个完整的世界，在自身和自身联接的自然界里得到一切。” “...

-----  
里尔克的这本小册子，是他和年轻人卡卜斯通信的结集，探讨的内容有关文学，更有关人生。事实上，一个古典一点的说法，“文学既人学”，不论一个人是否写作，仅仅看他推崇怎样的文字，其实便很容易了解他希冀怎样的生活。当然，写信向一位同时代的诗人求助，青年诗人的苦恼...

-----  
里尔克的作品最早进入中国文学的视域，有赖于1930年代冯至的译介。1926年，正在北京大学德文系学习的冯至最早读到了里尔克的《旗手》（即《军旗手里尔克的爱与死之歌》），为其文字中“色彩的绚烂，音调的铿锵”着迷，随后梁宗岱、卞之琳都曾翻译过里尔克的作品。1938年，冯至...

-----  
过去在学校写诗的时候，说你没有读过里尔克，都会不好意思，没读过里尔克还算是青年诗人吗？我那时写过一首诗，里面就有一句：“我仍没读过《断章》和里尔克。”其实并非没有读过，里尔克有几首很好的诗，比如人人都知道的《秋日》：  
主啊！是时候了。夏日曾经很盛大。把你的...

-----  
作为一个诗人，里尔克并不相信语言有何种魔力，因为一切事物都不是像人们要我们相

信的那样可理解而又说得出的。大多数的事件是不可言传的，它们完全在一个语言从未到达的空间。“那些问题与情感在它们的深处自有它们本来的生命，没有人能够给你解答；因为就是最好的字句也要失...

-----  
奥地利诗人里尔克在三十岁左右的时候，跟一位二十出头的年轻诗人卡卜斯通信，这些一百年前的书信，谈及有志成为作家的年轻人，如何透过深沉的自省，以及思考自身与世界的关系，坚立在作家孤独的路途上。我多麼折服於里尔克的深沉和善意，对一个素未谋面的人，发出这些源自内心...

-----  
工作需要跟文字打交道的朋友，估计都经历过这样一种状态：面对电脑大半天，写写删删，只剩下寥寥几行。遇到这样的创作瓶颈自然让人很沮丧，跟朋友聊起来，便有人推荐了这本书，让我有空时一读。  
《给青年诗人的信》收录了奥地利诗人里尔克给一位青年诗人的10封信。不知道那位幸...

-----  
里尔克说你应当面对孤独，而不是逃避，不是找些哄闹的寄托，不是找些不相干的人来陪伴。把自己浸没在热闹里并不能摆脱孤独，反而会使自己错过了孤独给予的好处。确实，仅靠自己，很多事都完不成。但是同样，没有孤独也完不成很多事。  
有朋友和我说，人是...

-----  
两个月来，太多时间花来焦虑，不曾静下心来细细读书，自觉浑身鄙臭，几近文盲。这两日开始重回图书馆，不特意借什么，书架前逛逛，闲翻，亦不断有惊喜。今日偶遇此书，便顺手借回。此前有冯至的译本，颇受好评，直想借来一读。此版本直接翻自德语，译者尚不出名，采用“直...

-----  
“在你心灵深处挖掘一个答复，我要写吗？我一定要写吗？”  
一个诗人，本质上是一个艺术家，在这本书中，我找到的是伟大而孤独的人格和敏感和沉思的巨大张力。冯至先生的翻译也相当见功力。



-----  
1902年的深秋，青年学生弗兰斯·克萨危尔·卡卜斯（Franz Xaver Kappus, 1883 – 1966）坐在特雷西亚军事学院古老的栗树下阅读一本书。这本书的作者是奥地利诗人莱内·马利亚·里尔克（Rainer Maria Rilke, 1875 – 1926），曾经的军校学生。时年十九岁的卡卜斯开始走进那位青...

-----  
I.No bravery in your eyes anymore, only sadness 听说《No Bravery》是布朗特服兵役时拿着吉他坐在坦克上写出来的。这使我想起在某个人遥远的梦境里，在一望无垠的原野上，维特根斯坦骑在炮管上，嘴里哼着不知名的曲调，不知那时他心里是否满满都是绝望。里尔...

-----  
每当我茫然的时候，就会读这本书。这本书给我的感觉就是指路的明灯。比如如何对待自己的创作和与他人比较的问题，很多时候，我们都想写好诗，可是里尔克说，如果诗真是从自己的内心，从必要里面出发而写出来的，你还会在乎好还是不好吗？每当我浮躁的时候，就想到里尔克的这...

-----  
[给青年诗人的十封信\\_下载链接1](#)